

**UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI**

**Filozofická fakulta**

**Katedra romanistiky**

**Análisis discursivo de la construcción de la identidad  
nacional catalana en el contexto del referéndum de 2017**

**Discourse Analysis of the Construction of the Catalan  
National Identity in Context of the Referendum from 2017**

(Bakalářská diplomová práce)

Autor: Andrea Daňová

Vedoucí práce: Mgr. Radim Zámeč, Ph.D.

Olomouc 2019

Čestné prohlášení

Prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou práci vypracovala samostatně pod odborným vedením Mgr. Radima Zámce, Ph.D. a uvedla v ní veškerou literaturu a ostatní zdroje, které jsem použila.

Olomouc, dne .....

.....

Podpis autora práce

En este lugar quería expresar mi agradecimiento a Mgr. Radim Zámeč, Ph.D. por su ayuda profesional, sus recomendaciones y el tiempo dedicado a mi trabajo. También quiero agradecer a mi novio, familia y amigos por su paciencia, amor y el profundo apoyo que han manifestado durante toda la época de mis estudios.

# ÍNDICE

1 INTRODUCCIÓN.....	6
2 EL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO .....	8
3 LAS METÁFORAS .....	10
3.1 <i>Las metáforas en la lingüística cognitiva</i> .....	10
3.2 <i>Las metáforas en ACD</i> .....	11
3.3 <i>Las metáforas y la realidad social</i> .....	12
3.4 <i>Las metáforas en el discurso</i> .....	13
3.5 <i>La clasificación de las metáforas</i> .....	13
3.6 <i>Las metonimias</i> .....	14
4 LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD NACIONAL .....	16
4.1 <i>Nación</i> .....	16
4.2 <i>Nacionalismo, etnicidad e identidad</i> .....	18
5 IDENTIDAD NACIONAL CATALANA.....	20
5.1 <i>La historia del territorio</i> .....	20
5.2 <i>Los orígenes del catalanismo</i> .....	21
5.3 <i>El catalanismo en la democracia</i> .....	23
5.4 <i>La identidad catalana hoy en día</i> .....	25
5.5 <i>Los medios de comunicación</i> .....	27
6 EL CORPUS DE LOS MATERIALES.....	28
7 LOS RESULTADOS DEL ANÁLISIS.....	29
7.1 <i>Las metonimias encontradas</i> .....	29
7.1.1 <i>Los independentistas</i> .....	29
7.1.2 <i>Los nacionalistas</i> .....	30
7.1.3 <i>Los españolistas</i> .....	31
7.1.4 <i>Los constitucionalistas</i> .....	33
7.1.5 <i>Los soberanistas</i> .....	33

7.2 <i>Las metáforas encontradas</i> .....	35
7.2.1 <i>Los rupturistas</i> .....	35
7.2.2 <i>La nación como persona</i> .....	37
8 CONCLUSIÓN .....	39
9 RESUMÉ .....	41
10 BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS ELECTRÓNICOS .....	42
11 ANOTACE.....	46
12 ANNOTATION .....	47

# 1 INTRODUCCIÓN

El 1 de octubre de 2017 tuvo lugar en la comunidad autónoma de España Cataluña el referéndum independentista. De los 42 % del censo que participó, 89 % expresó su sí a la independencia de Cataluña.<sup>1</sup> Los orígenes del catalanismo político nacional se pueden encontrar en España en particular desde el siglo XIX.<sup>2</sup>

El objetivo del trabajo es hacer el análisis discursivo de la construcción de la identidad nacional catalana en el contexto del referéndum independentista del octubre del año 2017 analizando las metáforas y las metonimias presentes en los artículos periodísticos elegidos.

El trabajo contiene la parte teórica, metodológica y analítica. La parte teórica estudia primero el concepto de las metáforas, su análisis y las diferencias en concepción de las metáforas en la lingüística cognitiva y desde el punto de vista del método del análisis crítico del discurso. Consecuentemente se estudian los conceptos de la nación, el nacionalismo, la etnicidad y la identidad como los términos claves para la construcción de la identidad nacional universalmente. El siguiente capítulo enfoca el estudio de la identidad nacional catalana resumiendo los acontecimientos históricos más importantes y relevantes para la construcción de la identidad catalana. El acento es puesto especialmente sobre la identidad catalana en la democracia y hoy en día.

La perspectiva elegida es el análisis crítico del discurso como presupone las relaciones entre el discurso y la sociedad y además lo hace con respecto a la sociología y la psicología del discurso.<sup>3</sup> La parte analítica trata de encontrar por lo menos un aspecto del discurso presente en los artículos que podría tener la influencia a la construcción de la identidad nacional catalana. Los periódicos elegidos son *El Mundo* y *La Vanguardia*.

En el contexto político y cultural de Europa hoy en día el estudio de la influencia del lenguaje en la construcción de la identidad nacional es significativo y fundamental. El campo que ocupa el estudio presente es muy limitado y hay un espacio grande para otras investigaciones.

---

<sup>1</sup> Iván ROMERO CATALÁN, *Breve Historia De Los Nacionalismos*, Madrid: Ediciones Nowtilus, 2018, loc 2750.

<sup>2</sup> Xavier FERRÉ, «Sobre Historiografía Del Nacionalismo Catalán», en *Ayer*, no. 40, 2000, 215, <<https://www.jstor.org/stable/41325005>>, [consulta: 27/02/2019].

<sup>3</sup> Teun VAN DIJK, «El análisis crítico del discurso y el pensamiento social», en *Athenea Digital*, no. 1, 2001, 2, <<http://blues.uab.es/athenea/num1/vandijk.pdf>>, [consulta: 19/03/2019].

En la parte teórica del trabajo hemos usado las fuentes que aparecen en la bibliografía final. De los principales debemos mencionar el libro *Metaphor, A Practical Introduction* del autor Zoltán Kövecses que estudia las metáforas desde el punto de vista de la lingüística cognitiva, luego a Miroslav Hroch y su publicación *Národy nejsou dílem náhody: Příčiny a předpoklady utváření moderních evropských národů* que resultó muy útil en la terminología de las naciones y los nacionalismos, y no menos al autor Iván Romero Catalán y su libro *Breve Historia De Los Nacionalismos* que ofrece la ojeada al pasado y también a la situación presente de la nación española y la nación catalana, ya que su año de publicación es 2018.

## 2 EL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO

La perspectiva elegida para el análisis de las metáforas será el análisis crítico del discurso (ACD) porque se interesa por el proceso de la construcción de la realidad social mediante los textos y el objetivo del trabajo es dedicarse concretamente a la construcción de la identidad que se forma, mantiene o discute mediante los textos y el discurso.

El ACD busca la solución para los problemas sociales. El discurso es la forma de la actuación social, hace el trabajo ideológico (las relaciones de poder son discursivas), el discurso representa la sociedad y la cultura, es histórico y se gestiona la conexión entre el texto y la sociedad.<sup>4</sup>

El análisis crítico del discurso presupone las relaciones entre el discurso y la sociedad. El ACD facilita la comprensión, y a veces la transformación de las relaciones de poder.<sup>5</sup> «El ACD no solamente describe o explica la dominación, sino que activamente toma posición, por ejemplo en la oposición a la desigualdad social.»<sup>6</sup>

Para este análisis lo crucial es el contexto del lenguaje y la relación entre el lenguaje y el poder. A través de la investigación del discurso se busca la existencia de lucha y conflicto.<sup>7</sup> Se toman en consideración el concepto de poder (ya mencionado), el concepto de historia y el concepto de ideología. El ACD se interesa por «[...] los procesos y las estructuras sociales que dan lugar a la producción de un texto como por las estructuras sociales y los procesos en los cuales los individuos o los grupos, en tanto que sujetos históricos, crean sentidos en su interacción con textos.»<sup>8</sup> Este método también se usa en las investigaciones de las relaciones de género, o en el estudio crítico de los medios de comunicación, que será el caso de nuestro análisis.<sup>9</sup> El afán del análisis es también conseguir los resultados que tengan alguna relevancia práctica.<sup>10</sup>

---

<sup>4</sup> Christopher HART, *Critical Discourse Analysis and Metaphor: Toward a Theoretical Framework*, Hertfordshire: University of Hertfordshire, 2017, 15.

<sup>5</sup> VAN DIJK, «El análisis crítico del discurso y el pensamiento social», en *Atenea Digital*, 2-3.

<sup>6</sup> *Ibíd.*, 3.

<sup>7</sup> Ruth WODAK, Michael MEYER, *Métodos de análisis crítico del discurso*, Barcelona: Gedisa, 2003, 17-18.

<sup>8</sup> *Ibíd.*, 19.

<sup>9</sup> VAN DIJK, «El análisis crítico del discurso y el pensamiento social», en *Atenea Digital*, 3.

<sup>10</sup> WODAK, MEYER, *Métodos de análisis crítico del discurso*, 36.

Para el análisis del trabajo será necesario tener en cuenta todos los aspectos mencionados, porque se puede presuponer la intención manipuladora en cuanto al uso de las metáforas y es necesario comprender también el contexto de los artículos, de los actores y sus posibles intenciones y maneras de crear por algún modo la identidad nacional.

### 3 LAS METÁFORAS

La parte analítica del estudio se dedicará al análisis de las metáforas de los periódicos elegidos y su influencia a la construcción de la identidad nacional catalana en el contexto del referéndum independentista celebrado en octubre de 2017.

#### 3.1 Las metáforas en la lingüística cognitiva

Las primeras definiciones de las metáforas empezaron a crearse ya desde los tiempos de Aristóteles. Las metáforas eran entendidas como los fenómenos poco comunes, excepcionales y retóricos y la metáfora servía solamente para nombrar a una cosa usando la palabra literal correspondiente al nombre de la cosa distinta.<sup>11</sup> La gran ruptura de la comprensión tradicional del concepto de la metáfora era con la llegada de la lingüística cognitiva. En el año 1980 George Lakoff y Mark Johnson publicaron su libro *Metáforas de la vida cotidiana* donde expresaron la comprensión del concepto desde el punto de vista cognitivo. Lakoff y Johnson afirman que las metáforas sirven para entender nuestro mundo físico, social e interior. En otras palabras sirven para nombrar lo menos conocido, abstracto a través de nuestra experiencia corporal y material que tenemos con esos conceptos abstractos.<sup>12</sup> Por lo tanto, el concepto, según el punto de vista de la lingüística cognitiva, es en realidad el fenómeno cotidiano.

Las metáforas son los instrumentos básicos que ayudan a entender el mundo. La teoría de la metáfora conceptual asegura la existencia de dos diferentes dominios – el dominio origen que indica el concepto concreto y el dominio meta que se refiere al concepto abstracto.<sup>13</sup> Las correspondencias entre estos dos conceptos son sistemáticas, no obstante, se subrayan solo algunos aspectos del dominio meta. Según la lingüística cognitiva la base de las metáforas es la experiencia personal que permite entenderla.<sup>14</sup> Este conjunto sistemático de correspondencias entre los dos dominios suele ser llamado *mapping*.<sup>15</sup> Kövecses toma como uno de los ejemplos la frase *el amor es un camino*. En este caso particular *un camino* es el dominio origen (concreto)

---

<sup>11</sup> Iina HELLSTEN, *The Politics of Metaphor: Biotechnology and Biodiversity in the Media*, Tampere: University of Tampere, 2002, 17.

<sup>12</sup> Andreas MUSOLFF, «The study of metaphor as part of critical discourse analysis», en *Critical Discourse Studies*, no. 9 (3), 2012, 302.

<sup>13</sup> Song GUO, «Metaphor Studies from the Perspective of Critical Discourse Analysis: A Case Study of Business Acquisition», en *Theory and Practice in Language Studies*, no. 3 (3), 2013, 475, [consulta: 13/03/2019].

<sup>14</sup> *Ibid.*, 476.

<sup>15</sup> KÖVECSES, *Metaphor, A Practical Introduction*, 285.

y *el amor* el dominio meta, como es un concepto abstracto. Los pasajeros se referirían en este contexto a los amantes, un camino a los eventos en la relación y el destino del viaje al propósito de la relación de la pareja.<sup>16</sup>

### **3.2 Las metáforas en ACD**

Sin embargo, para el propósito de nuestro trabajo el uso y la aplicación de la teoría de la metáfora conceptual no sería muy útil. Como nuestro estudio analiza la influencia de las metáforas en la construcción de la identidad nacional, debemos tener en cuenta también otros aspectos contextuales, por ejemplo, sociales, históricos y políticos y también las posibles intenciones, objetivos y estrategias de los hablantes. Por eso hemos decidido aplicar la perspectiva del análisis crítico del discurso.

El análisis crítico del discurso estudia la relación entre el discurso, la ideología y el poder. Según su teoría, el discurso se constituye y depende de la sociedad (y al revés) y es de carácter ideológico.<sup>17</sup> ACD subraya que el mundo es construido a través del discurso cuyo análisis ayuda a entender la realidad y las relaciones de poder.<sup>18</sup> Esta perspectiva del estudio de las metáforas orienta su atención a la dimensión ideológica y social de las metáforas.<sup>19</sup> Presupone que las metáforas tienen en el discurso sus propósitos intencionales, y que pueden servir de alguna manera para construir la realidad social, es decir las relaciones de poder, desigualdad y pueden resolver o profundizar los problemas sociales, etc.<sup>20</sup> Esto significaría que para ACD las metáforas no sirven solo para entender el mundo, sino que también para influenciar y afectar la realidad. El interés se centra prevalentemente en los temas políticos y sociales. Para el análisis crítico del discurso las metáforas suelen ser usadas por los hablantes con alguna finalidad especial. Con el contexto concreto somos capaces de entender el significado de las metáforas y el propósito comunicativo concreto del hablante que las usa.<sup>21</sup> Para compararlo, la lingüística cognitiva habla de la experiencia lingüística como el producto

---

<sup>16</sup> *Ibid.*, 8-9.

<sup>17</sup> Song GUO, «Metaphor Studies from the Perspective of Critical Discourse Analysis: A Case Study of Business Acquisition», en *Theory and Practice in Language Studies*, 475.

<sup>18</sup> *Ibid.*, 480.

<sup>19</sup> *Ibid.*

<sup>20</sup> Wei LI, «Rethinking Critical Metaphor Analysis», en *International Journal of English Linguistics*, no. 2 (6), 2016, 92.

<sup>21</sup> Christopher HART, *Critical Discourse Analysis and Metaphor: Toward a Theoretical Framework*, Hertfordshire: University of Hertfordshire, 2017, 5.

de la representación conceptual, al otro lado ACD afirma que la representación lingüística podría determinar la representación conceptual.<sup>22</sup>

La perspectiva utilizada en el análisis será la teoría de la integración conceptual de Fauconnier y Turner. Para el análisis de las metáforas en la fase de su interpretación, según Koller, es la mejor perspectiva posible porque es la más adecuada para la investigación de las metáforas en el discurso. La perspectiva de la lingüística cognitiva no admite la posibilidad que las metáforas puedan ser usadas en el discurso con los objetivos comunicativos concretos. El objetivo del ACD de las metáforas es descubrir los intereses personales que influyen la opción del uso de la metáfora concreta en el discurso.<sup>23</sup>

Según esta teoría las metáforas pasan por cuatro espacios mentales en su proyección conceptual; dos espacios de entrada, un espacio genérico y un espacio amalgamado.<sup>24</sup> Los espacios de entrada definen la información de entrada a la integración; el genérico plantea un espacio común entre los de entrada y contiene una estructura abstracta, y el amalgamado es donde se mezclan elementos y se hace la construcción de significado.<sup>25</sup> Simplificando la teoría el espacio genérico ocupa la estructura abstracta común para los dos conceptos, los espacios de entrada representan las conexiones y relaciones comunes para el dominio meta y el dominio origen, y el espacio amalgamado es el producto de la mezcla de lo anterior.<sup>26</sup>

### ***3.3 Las metáforas y la realidad social***

ACD sirve muy bien en los temas de la política, los grupos sociales, o la existencia del estado nacional. Las metáforas llevan entre otras cosas el valor social y emocional que afecta el grupo objetivo. Las metáforas facilitan al orador expresar las opiniones más extremas, como son lingüísticamente escondidas (sin el peligro de la persecución jurídica), no obstante fáciles de entender para los que escuchan.<sup>27</sup> El análisis crítico del discurso presupone y trata de entender las estrategias del registro lingüístico usado que el discurso posee. Lo típico es

---

<sup>22</sup> Ibid., 6.

<sup>23</sup> Ibid., 114.

<sup>24</sup> Ibid., 7.

<sup>25</sup> Ramírez A. CASTAÑO, «Integración conceptual. Investigación preliminar en la construcción de sentido de imágenes publicitarias fijas», en *Poliantea*, no. 8 (14), 2012, 56, [consulta: 17/03/2019].

<sup>26</sup> HART, *Critical Discourse Analysis and Metaphor: Toward a Theoretical Framework*, 116.

<sup>27</sup> MUSOLFF, «The study of metaphor as part of critical discourse analysis», en *Critical Discourse Studies*, 303-304.

construir y hacer la polarización entre los grupos de *nosotros* y *ellos*. Esto se puede conseguir con el lenguaje y además incluso usando las metáforas específicas.<sup>28</sup>

### **3.4 Las metáforas en el discurso**

Una de las funciones más importantes de las metáforas es mantener la unión del discurso.<sup>29</sup> También hacen el discurso más creativo, utilizan y hablan de los fenómenos abstractos a los que gracias al *mapping* somos capaces de entender. Los fenómenos abstractos descritos gracias a las metáforas además conllevan los segmentos emocionales.<sup>30</sup>

Las metáforas, además, pueden ser usadas creativamente por los partidos políticos o, por ejemplo, por los medios de comunicación. En estos casos se convierten en los instrumentos del control social.<sup>31</sup> La finalidad del uso de las metáforas en los medios de comunicación es popularizar, concretizar o dramatizar los problemas. Las metáforas son capaces de ayudar a entender los procesos más complejos refiriéndose a las experiencias comunes y frecuentes. También pueden tener la intención de provocar las fuertes emociones en los lectores.<sup>32</sup> Esto es la característica importante para el análisis del trabajo.

### **3.5 La clasificación de las metáforas**

Existen varias maneras de hacer la clasificación de las metáforas. Según Kövecses son los criterios de la convención, la función, la naturaleza, el nivel de la habitualidad y también la complejidad de las metáforas.<sup>33</sup>

En cuanto al criterio de la convencionalidad las metáforas se pueden clasificar según el grado de su uso. Este criterio se ocupa del nivel de la habitualidad en el uso cotidiano de la metáfora en el lenguaje de los hablantes. La metáfora es muy convencional cuando su uso es frecuente, más tradicional y arraigado en la sociedad.<sup>34</sup>

Otro criterio es la función cognitiva de las metáforas. Este tipo de la clasificación se debe a las funciones de las metáforas que tienen para las personas ordinarias en su visión del

---

<sup>28</sup> HART, *Critical Discourse Analysis and Metaphor: Toward a Theoretical Framework*, 14.

<sup>29</sup> KÖVECSES, *Metaphor, A Practical Introduction*, 285.

<sup>30</sup> *Ibid.*, 289.

<sup>31</sup> OTTO SANTA ANA, «Like an animal I was treated (Anti-immigrant metaphor in US public discourse)», en *Discourse*, 1999, <<https://www.jstor.org/stable/42888249>>, 195, [consulta: 13/06/2019].

<sup>32</sup> HELLSTEN, *The Politics of Metaphor: Biotechnology and Biodiversity in the Media*, 23.

<sup>33</sup> KÖVECSES, *Metaphor, A Practical Introduction*, 33.

<sup>34</sup> *Ibid.*, 33-34.

mundo. Se distinguen tres subtipos. Al primer subtipo se le llama las *metáforas estructurales*. En este caso concreto son las que son más fáciles de entender (su dominio meta) gracias al conocimiento de la estructura del dominio original, es decir, realizando el *mapping*. Como el ejemplo sirve la metáfora del *paso del tiempo*.<sup>35</sup> El otro subtipo son las *metáforas ontológicas*. Esas ya no dan tantas estructuras claras que nos faciliten la comprensión de la metáfora, no obstante dan el estatuto ontológico nuevo de los conceptos abstractos. En este caso la experiencia sola ya no puede servir para entender precisamente el significado de la metáfora.<sup>36</sup> Uno de los ejemplos es la metáfora de la *mente*, o la personificación.<sup>37</sup> El último subtipo son las *metáforas orientacionales*. Esas tienen aún menos estructuras conceptuales para el dominio meta. La mayoría de ellas están relacionadas con la orientación en el espacio. El ejemplo es que la tendencia ascendente conlleva el significado de algo positivo (estar en el apogeo de la situación), lo mismo pasa, por ejemplo, con el equilibrio.<sup>38</sup>

Los lingüistas cognitivos suelen tomar en consideración también otros criterios ya mencionados como el criterio de la naturaleza de las metáforas, el nivel de su habitualidad y la complejidad de las metáforas según el cual se pueden distinguir las metáforas simples y las metáforas complejas.<sup>39</sup> No obstante, estas posibles clasificaciones no formarán parte del análisis seguido, por eso no las vamos a estudiar más.

### **3.6 Las metonimias**

Junto con las metáforas en el discurso aparecen frecuentemente también las metonimias. Según la definición de la RAE la metonimia es un «tropo que consiste en designar algo con el nombre de otra cosa tomando el efecto por la causa o viceversa, el autor por sus obras, el signo por la cosa significada, etc. [...]»<sup>40</sup>

En las metonimias un sujeto es usado para expresar o dar el acceso mental al otro sujeto. En vez de nombrar el sujeto directamente se hacen las referencias subrayando un aspecto elegido del sujeto.<sup>41</sup> Como el ejemplo Kövecses elige entre otras la siguiente frase: ESTOY

---

<sup>35</sup> Ibid., 37.

<sup>36</sup> Ibid., 38.

<sup>37</sup> Ibid., 39.

<sup>38</sup> Ibid., 40.

<sup>39</sup> Ibid., 33.

<sup>40</sup> «Metonimia», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 12/04/2019].

<sup>41</sup> KÖVECSES, *Metaphor, A Practical Introduction*, 172.

LEYENDO A SHAKESPEARE.<sup>42</sup> En la frase aparece el caso de usar el nombre del autor para referirse a una de sus obras. Otros ejemplos son las frases NIXON BOMBARDEÓ HANOI o WASHINGTON ESTÁ NEGOCIANDO CON MOSCÚ.<sup>43</sup>

Metonimias, a diferencia de metáforas, se basan en la relación de conexión y no de semejanza. Mientras que las metáforas se basan en la distancia entre dos conceptos, generalmente uno abstracto y otro concreto, las metonimias contienen dos elementos o conceptos que están estrechamente vinculados.<sup>44</sup> Los conceptos metonímicos posibilitan abarcar una cosa mediante la referencia a su relación con otra cosa, lo que en consecuencia también puede estructurar e influir el lenguaje, las posiciones o las acciones del lector.<sup>45</sup>

La mayoría de las metonimias se podría clasificar en grupos más grandes que se caracterizan por la relación específica entre los dos sujetos. Uno de los ejemplos es el *productor por producto* – ESTOY LEYENDO A SHAKESPEARE, *lugar por evento* - AMÉRICA NO QUIERE OTRO PEARL HARBOR, *lugar por institución* WASHINGTON ESTÁ NEGOCIANDO CON MOSCÚ, o el tipo de *parte por todo* que serán las metonimias analizadas del trabajo, como NECESITAMOS A BUENAS CABEZAS EN EL PROYECTO.<sup>46</sup>

---

<sup>42</sup> *Ibid.*, 171.

<sup>43</sup> *Ibid.*

<sup>44</sup> *Ibid.*, 174-177.

<sup>45</sup> SANTA ANA, «Like an animal I was treated (Anti-immigrant metaphor in US public discourse)», 204.

<sup>46</sup> KÖVECSSES, *Metaphor, A Practical Introduction*, 172-173.

## 4 LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD NACIONAL

Para poder hablar de la identidad nacional catalana, primero hay que dedicarse a los conceptos de la *nación*, el *nacionalismo*, la *etnicidad* y la *identidad*. El significado de cada uno de los términos cambiaba durante la historia, y ninguno tiene su definición que sería aplicable universalmente.

### 4.1 Nación

En primer lugar hay que definir el concepto de la *nación* y el *nacionalismo* como unos términos claves para el estudio de la construcción de la identidad nacional.

Durante los años existían muchos autores que trataban de inventar y presentar una sola definición que contenera todo lo que se sabía de la *nación* hasta el momento, no obstante hasta ahora no existe ninguna que sería aplicable de la forma universal. Lo que se comprendía usando los dos términos cambiaba mucho durante la historia. Mientras el uso del término *nación* tiene sus orígenes ya en la Edad Media, las primeras definiciones del *nacionalismo* se formaron en el discurso político mucho más tarde, en la primera mitad del siglo XX.<sup>47</sup>

El fenómeno de la construcción de las identidades nacionales tenía, según A. M. Thies, un aspecto común – siempre era *internacional*, colectivo. Las naciones intentaban diferenciarse una de otra, cooperaban, o solamente aprendían y otorgaban sus conocimientos.<sup>48</sup> «La nación se crea en el momento cuando el puñado de gente declara su existencia y empieza a comprobarla. Los primeros casos aparecen en el siglo XVIII – hasta este momento no existía ninguna nación en el sentido moderno. La idea de la nación está relacionada con la revolución ideológica.»<sup>49</sup> Cómo añade, la nación solo puede sobrevivir si toda la comunidad la acepta y se identifica con ella.<sup>50</sup>

El sentido del término cambió radicalmente durante los siglos. «En épocas anteriores el término nación había sido usado en un sentido biológico para referirse al origen o descendencia de alguien, sin ninguna connotación sociopolítica; sólo a partir del siglo XVIII

---

<sup>47</sup>Miroslav HROCH, *Národy nejsou dílem náhody: Příčiny a předpoklady utváření moderních evropských národů*, Praha: Sociologické nakladatelství (SLON), 2011,, 16-17.

<sup>48</sup> Anne-Marie THIESSE, *Vytváření národních identit v Evropě 18. až 20. století*, Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury (CDK), 2007, 9-11.

<sup>49</sup> *Ibíd.*, 9.

<sup>50</sup> *Ibíd.*, 12.

comienza a tener un significado político y globalizador, que se transformará en predominante en el XIX.»<sup>51</sup>

En el siglo XIX las opiniones de los científicos que estudiaban el término variaban, dependiendo de la situación de la nación de la que los científicos provenían. Los de los países como Francia o Inglaterra (existentes ya desde la Edad Media) tomaban la nación como algo natural y normal. Otros (como los del territorio de las lenguas alemanas) primero tenían que averiguar cómo irían a delimitar su colectividad e unión, es decir luchaban por la existencia de su nación intentando diferenciarse del resto.<sup>52</sup> Lo común para las definiciones del siglo XIX era la nación comprendida como algo antiguo, necesario.<sup>53</sup>

El fin del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX fueron marcados por dos corrientes ideológicas. La primera (el primordialismo) usaba los rasgos objetivos, comprobables, como la cultura, la lengua, el sistema político, el territorio o incluso la *sangre* común. Algunos incluyeron además la importancia del rasgo de la historia común.<sup>54</sup> El segundo grupo caracterizaba la nación de una forma subjetiva, como el deseo común, o el sentido específico de la solidaridad.<sup>55</sup>

La Segunda Guerra Mundial cambió la forma de cómo entender la nación. Durante la segunda mitad del siglo XX ya no se habla de la *sangre* común, ni de la cultura o la lengua como los rasgos más importantes. Al otro lado, prevalece la importancia del sentido de la integridad de los habitantes, y se subraya cada vez más la importancia del estudio del *nacionalismo* como el presupuesto subjetivo o incluso el requisito imprescindible para la existencia de la *nación*. Desde este tiempo el acento será puesto más sobre el estudio del *nacionalismo*, la ideología que asegura a las personas que forman la nación.<sup>56</sup>

---

<sup>51</sup> Tomás PÉREZ VEJO, *Nación, identidad nacional y otros mitos nacionalistas*, Oviedo: Ediciones Nobel, 1999, 7.

<sup>52</sup> HROCH, *Národy nejsou dílem náhody: Příčiny a předpoklady utváření moderních evropských národů*, 17.

<sup>53</sup> *Ibíd.*, 18.

<sup>54</sup> *Ibíd.*

<sup>55</sup> *Ibíd.*, 19.

<sup>56</sup> *Ibíd.*, 21.

## 4.2 Nacionalismo, etnicidad e identidad

El significado del estudio de la etnicidad y el nacionalismo es cada vez más grande, ya que el siglo XXI es marcado por muchos conflictos que podrían ser clasificados como étnicos, también el estudio de la migración es el fenómeno cada vez más frecuente.<sup>57</sup>

El estudio del *nacionalismo* empieza a desarrollarse profundamente durante los años 80 del siglo XX.<sup>58</sup> El nacionalismo subraya el parentesco cultural. «El nacionalista cree que las fronteras políticas deben coincidir con las culturales.»<sup>59</sup> Según los nacionalistas la organización política debe tener el carácter étnico.<sup>60</sup>

El término *etnicidad* fue usado por primera vez en el año 1953 por David Riesman.<sup>61</sup> Hasta ahora no existe una definición clara del término, no obstante la mayoría de ellas tienen en común que se trata de *la identidad de gente y las relaciones entre los grupos*. Los grupos estudiados se sienten culturalmente distintos.<sup>62</sup> Al contrario del nacionalismo, los grupos étnicos no requieren el poder ni el control político del estado, solamente demandan su aceptación y también la aceptación de sus derechos culturales.<sup>63</sup> Los miembros de estos grupos se consideran ser radicalmente distintos de otros grupos que conocen o de cuya existencia son conscientes. «Por eso sería posible definir la *etnicidad* como la *identidad social* [...]»<sup>64</sup>

En cuanto al concepto de la *identidad*, hay que distinguir la identidad colectiva y la nacional. La identidad grupal (o colectiva) es probablemente mucho más antigua que la identidad nacional. «Toda percepción del “otro” como diferente, ya sea por aspecto físico, forma de vestir, religión, idioma, etc., conlleva la idea de un “nosotros” más o menos estanco, de una identidad colectiva.» El ser humano siempre siente (y sintió) la necesidad de diferenciarse. Sin embargo, la conciencia de la identidad nacional aparece mucho más tarde, sus orígenes se podrían buscar en la Edad Media.<sup>65</sup> Las características objetivas que normalmente sirven para definir la identidad nacional son la raza, la lengua y la cultura. No

---

<sup>57</sup> Thomas Hylland ERIKSEN, *Etnicita a nacionalismus*, Praha: Sociologické nakladatelství (SLON), 2012, 19.

<sup>58</sup> *Ibid.*, 28.

<sup>59</sup> Ernest André GELLNER, *Národy a nacionalismus*, Praha: Hřibál, 1993, 12.

<sup>60</sup> ERIKSEN, *Etnicita a nacionalismus*, 167.

<sup>61</sup> *Ibid.*, 21.

<sup>62</sup> *Ibid.*, 22.

<sup>63</sup> *Ibid.*, 28.

<sup>64</sup> *Ibid.*, 37.

<sup>65</sup> PÉREZ VEJO, *Nación, identidad nacional y otros mitos nacionalistas*, 43.

obstante, todo esto formaría una definición muy imprecisa, también por eso hay que incluir y tener en cuenta las características subjetivas. Los miembros deben sentir la identidad nacional colectiva voluntariamente.<sup>66</sup>

Para concretizarlo, la identidad nacional y étnica se caracterizan por el nombre propio común de la comunidad compartida, el vínculo con un territorio histórico, la tradición, los elementos de la cultura compartida que son la religión o el lenguaje, y por los mitos o memorias de un pasado común. Además, la identidad nacional cuenta con derechos y obligaciones comunes para los miembros de la nación y una economía común. La identidad étnica se define además por un mito de ascendencia o lugar de procedencia común y el sentido de la solidaridad. «La visión étnica de nación enfatiza una representación de continuidad y homogeneidad de una comunidad, basada generalmente en la lengua, la cultura y la "raza social".»<sup>67</sup>

Entre los elementos que forman la identidad nacional hay el sentimiento de amor hacia la nación, la disposición a actuar en beneficio de la nación cuyas raíces se pueden buscar en la historia común, el imagen de la nación que es el lenguaje, la religión o los criterios políticos y el orgullo nacional.<sup>68</sup> El orgullo nacional es el sentimiento positivo que depende de varios factores como los resultados económicos del país, el funcionamiento de la democracia, los triunfos en los deportes o la cultura.<sup>69</sup>

---

<sup>66</sup> *Ibid.*, 55-57.

<sup>67</sup> Karmele HERRANZ, Nekane BASABE, «Identidad nacional, ideología política y memoria colectiva.», en *Psicología Política*, no. 18, 1999, 31-47.

<sup>68</sup> Klára VLACHOVÁ, Blanka ŘEHÁKOVÁ, «Národ, národní identita a národní hrdost v Evropě», en *Sociologický časopis*, no. 4 (40), Praha: Sociologický ústav AV ČR, 2004, 491-492.

<sup>69</sup> *Ibid.*, 498.

## 5 IDENTIDAD NACIONAL CATALANA

El siguiente capítulo intenta resumir los acontecimientos históricos más importantes para la creación de la identidad nacional catalana, su construcción y el desarrollo de la autonomía de Cataluña. La comprensión del panorama de la creación de la identidad nacional catalana va a servir para acercarse a la parte fundamental – el análisis discursivo de los textos en el contexto del referéndum de independencia de 2017.

«El conflicto nacional es central en la historia de la España contemporánea. Ayer y hoy.» El debate sobre la cuestión nacional está abierto otra vez, y es cada vez más actual.<sup>70</sup>

### 5.1 La historia del territorio

Desde el principio del siglo IX empieza a desarrollarse la historia de *Marca Hispánica*. Se trató del territorio en la zona fronteriza (en el territorio actual de Cataluña) que establecieron los Francos para defender su territorio de los musulmanes. Sin embargo, ya durante ese siglo los nobles catalanes consiguieron liberarse del control de los Francos. En el año 947 tomó el poder Borrell II, ya como el gobernador independiente. Gracias a las relaciones cercanas con los Francos, en el territorio se empezó a formar la identidad y la tradición cultural y lingüística de los catalanes.<sup>71</sup>

En el siglo XI los catalanes expandían y colonizaban el sur de España. Se crearon los *usatges*, el conjunto de normas jurídicas. «*Usatges* pasaron a ser la base de la legislación tradicional catalana y uno de los signos de identificación de la nación histórica catalana.»<sup>72</sup>

Desde 1640 hasta 1659 en Cataluña tuvo lugar el levantamiento. Durante la crisis de España los catalanes intentaron separarse del territorio y conseguir la independencia. Sin embargo, durante la Guerra de los 30 años el territorio catalán fue el campo de batalla entre España y Francia. Durante ese período los catalanes experimentaron la guerra civil y la revolución social (la llamada *Guerra dels Segadors*), y también la supremacía de Francia hasta el noviembre del año 1659 cuando por El Tratado de los Pirineos el territorio volvió a ser

---

<sup>70</sup> Jordi CANAL, «El Estado Autonómico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, no. 32, Madrid: FAES, 2011, 59, <<https://www.jstor.org/stable/23045791>>, [consulta: 27/02/2019].

<sup>71</sup> Jiří CHALUPA, *Dějiny Španělska. Dějiny států*, Praha: NLN – Nakladatelství lidové noviny, 2017, 132-133.

<sup>72</sup> *Ibid.*, 133.

español. Al otro lado, los catalanes (y los españoles) perdieron las partes históricas del territorio catalán, dos condados pasaron a pertenecer a Francia.<sup>73</sup>

Durante el siglo XVIII, concretamente en 1716 tuvo lugar la abolición de las instituciones regionales catalanas. Felipe V intentaba crear el Estado centralizado. No obstante, el siglo XIX significó para Cataluña la recuperación de la lengua catalana. El siglo fue característico por el movimiento del renacimiento catalán – la *Renaixença*.<sup>74</sup> Durante ese período se recuperaban las historias sobre el pasado de los catalanes con el objetivo y la esperanza de la parte de los catalanes de crear un Estado federal español. Los autores subrayaban la mejor situación económica de Cataluña en comparación con el resto del territorio, o las cualidades de los catalanes que según su opinión eran más trabajadores que los castellanos. Sin embargo, la burguesía catalana se interesaba más en su poder en el país (su objetivo era sobre todo dominar la economía del Estado) que en el nacionalismo o las tendencias separatistas.<sup>75</sup>

Durante la segunda mitad del siglo XIX las élites catalanas adivinaron que los españoles nunca les permitirían ser líderes de la economía del país, y desde ese momento «[...] el catalanismo pasó de ser un movimiento meramente cultural a dar el salto a la arena política.»<sup>76</sup>

La crisis de España del 98 dio a los catalanes el impulso aún más grande y en 1901 se creó el primer partido político catalán, la *Lliga Regionalista*.<sup>77</sup>

## **5.2 Los orígenes del catalanismo**

Como ya se ha mencionado, los orígenes del catalanismo político nacional se pueden encontrar sobre todo desde el siglo XIX. Se ve «[...] el paso del catalanismo al nacionalismo entre 1898 y 1906 [...]»<sup>78</sup> Entre las causas principales del surgimiento de los nacionalismos periféricos destaca en primer lugar la crisis del 98 y el fracaso y descontento con la contrucción de la identidad nacional española.<sup>79</sup> El historiador Borja de Riquer propuso la

---

<sup>73</sup> *Ibid.*, 233.

<sup>74</sup> ROMERO CATALÁN, *Breve Historia De Los Nacionalismos*, loc 2516.

<sup>75</sup> *Ibid.*, 2532.

<sup>76</sup> *Ibid.*, 2548.

<sup>77</sup> *Ibid.*

<sup>78</sup> FERRÉ, «Sobre Historiografía Del Nacionalismo Catalán», en *Ayer*, 215.

<sup>79</sup> CANAL, «El Estado Autonómico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, 60-61.

hipótesis de la razón de este fracaso: «[...] fueron el fracaso o bien la crisis de la penetración social del nacionalismo español los que permitieron el triunfo de los nacionalismos alternativos.» La acción unificadora era según su opinión ineficaz, había grandes diferencias económicas entre las regiones nacionalistas (Cataluña y País Vasco) y el resto del Estado, acompañados por el fiasco de la imposición del castellano como la única lengua oficial, o la falta de símbolos prestigiosos de la nueva nación.<sup>80</sup> En último lugar, la fuerza de los nacionalismos periféricos es debida también a la presencia de las tradiciones, las lenguas, las culturas y las historias regionales.<sup>81</sup>

«El catalán fue, sin duda alguna, el movimiento nacionalista alternativo que se consolidó más rápidamente.» La Lliga del 1901 unió sobre todo a los burgueses descontentos y a los intelectuales catalanes. Hasta la Segunda república se podía ver la homogeneidad de los catalanes y el desarrollo de su nacionalización en todos los terrenos. La fuerza de los nacionalismos regionales sigue siendo cada vez mayor, e incluso hoy en día es uno de los problemas más grandes de España.<sup>82</sup>

En el primer cuarto del siglo XX los catalanes creaban su imagen nacionalista en el Institut d'Estudis Catalans, hasta el año 1936.<sup>83</sup> No obstante, uno de los momentos más importantes para la construcción de la identidad catalana era el año 1932.<sup>84</sup> Este año Cataluña obtuvo el estatuto de autonomía. Sin embargo, el inicio de la Guerra Civil de 1936 impidió su desarrollo. Durante la dictadura franquista, hasta 1975, la política oficial del Estado era muy centralista. Durante este período la oposición catalana a la dictadura se dedicaba sobre todo a la reivindicación de la identidad nacional catalana. «Además, los nacionalistas catalanes unieron sus fuerzas con los comunistas, los socialistas y los liberales en su lucha contra la dictadura.»<sup>85</sup>

---

<sup>80</sup> Ibid., 61.

<sup>81</sup> Ibid., 62.

<sup>82</sup> Ibid., 63.

<sup>83</sup> Ignacio PEIRÓ MARTÍN, «La Construcción Cultural De La Identidad Nacional Española», en *Revista De Libros*, no. 12, 1997, 13, <<https://www.jstor.org/stable/30232283>>, [consulta: 27/02/2019].

<sup>84</sup> CANAL, «El Estado Autonómico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, 64.

<sup>85</sup> ROMERO CATALÁN, *Breve Historia De Los Nacionalismos*, loc 2695.

### 5.3 *El catalanismo en la democracia*

Aunque después de la dictadura de Franco el nacionalismo español estaba en la crisis, lo contrario pasaba con los nacionalismos periféricos. «[...] los nacionalismos periféricos vivieron una etapa de gran prestigio, basado sobre todo en lo que podríamos llamar el “resistencialismo”». <sup>86</sup> Según Andrés de Blas había cuatro causas principales responsables de la situación; el resultado de la Guerra Civil que significaba la ruptura de la tradición liberal, la conexión del nacionalismo español y el franquismo, el entusiasmo de las izquierdas en las periferias y la deslegitimación permanente del Estado por la parte de los nacionalistas periféricos. <sup>87</sup> «De hecho, la identificación entre españolismo y franquismo y entre nacionalismos periféricos y antifranquismo persiste todavía.» <sup>88</sup>

Durante los primeros años de la transición hacia la democracia ya estaba claro que el nuevo sistema debía basarse también en la autonomía regional. La Constitución de 1978 permitió a las regiones tener otra lengua oficial además del castellano. Los años 80 que fueron marcados por el establecimiento de las Comunidades Autónomas, significaron para las regiones sobre todo la creación de sus propios Parlamentos con carácter legislativo. <sup>89</sup> La violencia nacionalista en Cataluña fue escasa. Existió el grupo terrorista llamado *Terra Lliure*, sin embargo, en 1991 fue autodisuelto. <sup>90</sup>

El principio del siglo XX fue marcado por el crecimiento del independentismo catalán. Destacan sobre todo dos elementos de causa: «[...] la cuestión política, con el impacto de cómo se desarrolló el proceso de reforma del Estatut (iniciado en 2004 y concluido con la resolución en contra del Tribunal Constitucional en junio de 2010). Por otro, la cuestión económica, que combina el peso de la persistente situación de déficit fiscal de Cataluña (respecto a otras regiones españolas) con los efectos de la crisis económica.» <sup>91</sup> Durante los años 2000-04 el Partido Popular (PP) ganó las elecciones y aplicó una agenda recentralizadora que

---

<sup>86</sup> CANAL, «El Estado Autonómico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, 64.

<sup>87</sup> Andrés de BLAS GUERRERO, *Escritos sobre nacionalismo*, Madrid: Biblioteca Nueva, 2008.

<sup>88</sup> CANAL, «El Estado Autonómico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, 65.

<sup>89</sup> ROMERO CATALÁN, *Breve Historia De Los Nacionalismos*, loc 2723.

<sup>90</sup> *Ibid.*, loc 2738.

<sup>91</sup> Montserrat CLUA I FAINÉ, «Identidad y política en Cataluña: el auge del independentismo en el nacionalismo catalán actual», en *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, no. 19 (2), 2014, 86, <<https://www.raco.cat/index.php/QuadernseICA/article/view/292821/381248>>, [consulta: 14/06/2019].

era un refuerzo del nacionalismo español y una fuerte campaña de catalanofobia.<sup>92</sup> En el año 2005 se aprobó *Estatut d'Autonomia de Catalunya* (la norma jurídica institucional que define los deberes e instituciones políticas en Cataluña).<sup>93</sup>

La frustración más grande culminaba entre los años 2006 y 2010. Después de la aprobación del *Estatut* fue aprobado un referéndum por la ciudadanía catalana – el 18 de julio de 2006. La participación fue 49 %. Cuando entró en vigor el 9 de agosto de 2006, recibió siete recursos de inconstitucionalidad.<sup>94</sup>

«La sentencia del Tribunal Constitucional, declarando inconstitucionales una gran parte de los artículos del nuevo estatuto en 2010, fue el final de un proceso que se fue deteriorando durante los largos 4 años que tardó en salir la sentencia, por una serie de irregularidades acerca de los miembros del TC que le quitaron la poca legitimidad que tenía a ojos de los catalanistas.»<sup>95</sup>

El 10 de julio de 2010 se celebró una de las primeras manifestaciones con las voces a favor de la independencia: «*Som una nació, tenim dret a decidir*» («Somos una nación, tenemos derecho a decidir»).<sup>96</sup> En Cataluña aumentaba el sentimiento de la necesidad de la convocación de un referéndum independentista. Entre los años 2009 y 2011 había la campaña grande en Cataluña que realizaba las consultas locales y simbólicas sobre el deseo de un estado independiente catalán.<sup>97</sup> El 27 de septiembre de 2012 el Parlamento de Cataluña decidió realizar el referéndum de independencia.<sup>98</sup> El mismo año se creó la Asamblea Nacional Catalana, la asociación civil soberanista.<sup>99</sup> El 20 de noviembre de 2014 tuvo lugar el referéndum independentista catalán motivado por el proclamado «derecho a decidir».<sup>100</sup>

El 1 de octubre de 2017 tuvo lugar otro referéndum independentista. De los 42 % del censo que participó, 89 % expresó su sí a la independencia de Cataluña, lo que continuó con la declaración de la independencia el día 27 de octubre. Según el artículo 155 de la Constitución

---

<sup>92</sup> *Ibid.*, 90.

<sup>93</sup> *Ibid.*, 86.

<sup>94</sup> *Ibid.*

<sup>95</sup> *Ibid.*

<sup>96</sup> *Ibid.*

<sup>97</sup> *Ibid.*, 92.

<sup>98</sup> ROMERO CATALÁN, *Breve Historia De Los Nacionalismos*, loc 2750.

<sup>99</sup> CLUA I FAINÉ, «Identidad y política en Cataluña: el auge del independentismo en el nacionalismo catalán actual», en *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, 92.

<sup>100</sup> Víctor FERRERES COMELLA, «Cataluña y el derecho a decidir», en *Teoría y Realidad Constitucional*, no. 37, Madrid: UNED, 2016, 461-475.

española el gobierno español convocó nuevas elecciones que se celebraron el día 21 de diciembre, y el Gobierno de la Generalitat fue destituido.<sup>101</sup>

#### **5.4 La identidad catalana hoy en día**

La naturaleza del nacionalismo catalán siempre se basaba en la definición de «[...] Cataluña como una nación, y España como un Estado: lo natural frente a lo artificial.»<sup>102</sup> Los nacionalistas catalanes están en la movilización permanente, ya que siguen intentando coincidir la idea de la existencia de su nación con la creación de su Estado independiente. Su proceso de la nacionalización de la sociedad catalana ha sido bastante exitoso. Esto se puede ver en la nacionalización de los partidos políticos catalanes (menos el *Partido Popular* y los *Ciudadanos*), en los medios de comunicación o en la lingüística.<sup>103</sup> Lo importante era y es la creación de la imagen de «los otros».<sup>104</sup>

«Frases como la culpa es de Madrid, la política catalana es diferente —el mito del oasis—, Cataluña es más moderna (o más europea), Cataluña mantiene a otras regiones o, entre otras, no se reconocen los derechos nacionales de Cataluña, no se pronuncian para ser comentadas o discutidas, sino como una letanía reafirmante.»<sup>105</sup>

La visión del nacionalismo catalán ha cambiado. En el pasado el nacionalismo catalán era básicamente un movimiento definido a partir de la identidad culturalingüística específica. «[...] lo novedoso del proceso actual es que el reconocimiento de la nación catalana como sujeto político se afirma en una idea de ciudadanía que se pretende independiente de los orígenes familiares o de la lengua hablada de sus miembros.»<sup>106</sup> Tampoco automáticamente se corresponde con la opción política independentista o secesionista. «El nuevo nacionalismo independentista ha conseguido trasladar el debate político hacia el ámbito de la libertad democrática de toda la ciudadanía.» Al otro lado, esta idea inclusiva de la nación catalana no destruye la importancia de la identidad étnica.<sup>107</sup>

---

<sup>101</sup> CLUA I FAINÉ, «Identidad y política en Cataluña: el auge del independentismo en el nacionalismo catalán actual», en *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, 92.

<sup>102</sup> CANAL, «El Estado Autonómico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, 66.

<sup>103</sup> *Ibíd.*

<sup>104</sup> *Ibíd.*, 67.

<sup>105</sup> *Ibíd.*

<sup>106</sup> CLUA I FAINÉ, «Identidad y política en Cataluña: el auge del independentismo en el nacionalismo catalán actual», en *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, 95-96.

<sup>107</sup> *Ibíd.*, 96.

«Por un lado porque la situación pone en tensión la identificación de los ciudadanos de origen familiar español que no son favorables a la independencia, quienes refuerzan su identidad española por contraste (de ahí que en este grupo el factor identitario sí sea argumentado como el principal factor a la hora de explicar su posición en las encuestas). Por el otro lado, se genera una identificación con la nación catalana (aunque esta sea una nación cívica renana entendida como un “proyecto subjetivo de vida en común”), pero identidad de comunidad al fin y al cabo.»<sup>108</sup>

No obstante, la situación de la sociedad y población catalana es muy difícil, más de lo que podría parecerse. La sociedad no solo puede ser dividida en los que estén a favor o en contra de la independencia, otro criterio diferente de la independencia es la opinión sobre la realización de la consulta misma, sin embargo, hay muchos más factores y criterios, y la división de la sociedad no puede simplificarse.

Entre los que están a favor de realizar una consulta encontramos «[...] aquellas organizaciones que defienden el derecho de una parte del país a decidir si quiere seguir perteneciendo al mismo. La gran mayoría persigue, además, la independencia, pero hay casos en que, aún no deseando la independencia, sí se defiende el derecho de esa parte de los ciudadanos a ser consultados (PSC o CDC).»<sup>109</sup>

Este primer grupo abarca los partidos políticos como CiU (*Convergencia i Unió*), PSC (*Partido Socialista de Cataluña*) que es la rama regional del PSOE (*Partido socialista obrero español*), ERC (*Esquerra Republicana de Catalunya*), ICV – EuiA (coalición entre *Iniciativa por Cataluña Verdes e Izquierda Unida y Alternativa*) o CUP (*Candidatura de Unidad Popular*) junto con otras organizaciones políticas de izquierda independentista.<sup>110</sup> De la representación de la sociedad civil de este grupo destaca la organización *Asamblea Nacional Catalana*, de las organizaciones juveniles *Juventud Nacionalista de Cataluña* o el *Sindicato de Estudiantes de los Países Catalanes*.<sup>111</sup>

El otro grupo abarca las personas y las organizaciones que están en contra de realizar una consulta.

«Las posturas a este lado del conflicto defienden que el Estado es una unidad indisoluble o bien que la soberanía del mismo reside en todos los ciudadanos españoles y no sólo en una parte de ellos, por lo que, en última instancia, habría que convocar un referéndum nacional para ver si los españoles

---

<sup>108</sup> *Ibíd.*, 96.

<sup>109</sup> Elena Llorca ASENSI, «El desafío catalán. Un análisis descriptivo», en *Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales*, no. 20, 2015, 45-60, <<http://dx.doi.org/10.20932/barataria.v0i20.11>>, [consulta: 21/04/2019].

<sup>110</sup> *Ibíd.*, 48-49.

<sup>111</sup> *Ibíd.*, 49.

renuncian a una parte de su país y no uno regional para preguntar a esa parte si quiere irse o quedarse.»<sup>112</sup>

De los partidos políticos de este grupo destacan el PP (*Partido Popular*), PSOE, UpyD (*Unión Progreso y Democracia*) o *Ciutadans*. De la sociedad civil se menciona por ejemplo a la plataforma cívica *Ciutadans de Catalunya* y *Convivencia Cívica Catalana* que realiza las campañas y cuyo interés es sobre todo el lingüístico.<sup>113</sup>

### **5.5 Los medios de comunicación**

La identidad es construída de gran parte por el lenguaje. Gran papel tienen los medios de comunicación. El estudio de las preferencias mediáticas de los catalanes «[...] afirmó que existe una clara segmentación de las audiencias según identidades nacionales, de forma que los ciudadanos con inclinaciones nacionalistas prefieren consumir medios autonómicos, y los no nacionalistas, medios de alcance estatal.»<sup>114</sup> Por eso el estudio del análisis de los medios de comunicación y su influencia es relevante.

---

<sup>112</sup> *Ibíd.*, 49-50.

<sup>113</sup> *Ibíd.*, 50-51.

<sup>114</sup> Lidia VALERA-ORDAZ, «Medios, identidad nacional y exposición selectiva: predictores de preferencias mediáticas de los catalanes», en *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, no. 161, 2018, 135, <<http://dx.doi.org/10.5477/cis/reis.164.135>>, [consulta: 13/03/2019].

## 6 EL CORPUS DE LOS MATERIALES

El análisis seguido estudia las metáforas usadas en los artículos de los medios de comunicación españoles y su posible influencia a la formación de la identidad nacional catalana en el contexto del referéndum independentista del octubre de 2017. La perspectiva usada es el análisis crítico del discurso. Los periódicos analizados son *La Vanguardia* y *El Mundo*.

El criterio para la elección de los artículos ha sido el tiempo limitado a la fecha de la publicación desde el comienzo del año 2017 hasta el día de la celebración del referéndum que fue el 1 de octubre de 2017. Además, todos los artículos tienen su temática relacionada con el tema del *referéndum* que sirvió como la palabra clave porque el núcleo del análisis es estudiar la construcción de la identidad nacional catalana en el contexto de ese referéndum independentista. En cuanto a los autores siempre son conocidos, aparecen solo los artículos de género de opinión que nos han permitido encontrar más recursos lingüísticos relevantes, en nuestro caso las metáforas y las metonimias, que pudieran influenciar de algún modo la construcción de la identidad nacional catalana antes de la consulta. El análisis fue realizado con 31 artículos en total, de los que al final se usaron los seis que contenían las metonimias y las metáforas más adecuadas para el análisis y cuyo contexto ayudaba a entender la posible intención de su uso.

Nuestra intención no ha sido crear el corpus que sea representativo, sino que, nuestro objetivo es demostrar por lo mínimo un posible modo de interpretación de la problemática por la parte de los medios de comunicación elegidos. El análisis no intenta de ninguna manera ser definitivo porque hay muchas más estrategias que pueden ser utilizadas. La estrategia elegida para el análisis es el análisis cualitativo que es más común para el ACD porque permite estudiar el discurso más profundamente y especializarse en detalles concretos, en desmedro de la amplitud de la cantidad de datos.

«[...] hay poca discusión sobre la representatividad estadística o teórica del material analizado. Pese a que no existen afirmaciones explícitas sobre esta cuestión, podemos asumir que muchos de los estudios del ACD (tal vez con la excepción de Teun van Dijk y Ruth Wodak) únicamente operan, en la mayor parte de los casos, con pequeños conjuntos de datos, datos que habitualmente se consideran característicos de ciertos discursos.»<sup>115</sup>

---

<sup>115</sup> WODAK, MEYER, *Métodos de análisis crítico del discurso*, 50.

## 7 LOS RESULTADOS DEL ANÁLISIS

Estudiando el corpus compuesto por los artículos de opinión de *La Vanguardia* y *El Mundo* observamos y podemos afirmar la aparición de algunos fenómenos frecuentes. Estos consisten concretamente en el uso de las metonimias diferentes a la hora de hablar sobre los grupos de personas, normalmente distinguiendo entre los que estaban a favor de la independencia y los que estaban en contra. Por eso nos centramos concretamente en el análisis más profundo de este fenómeno, ya que es posible que haya tenido la influencia en la construcción de la identidad nacional catalana.

### 7.1 Las metonimias encontradas

Para el análisis he decidido a estudiar solo los tipos de metonimia que tengan la relación directa con los participantes del proceso político en Cataluña y que conlleven la posibilidad de influir la construcción de la identidad nacional catalana.

#### 7.1.1 Los independentistas

En ambos periódicos aparece la división entre los *independentistas* y los *no independentistas*, es decir se señala el aspecto del deseo (o no deseo) de la población de la independencia de Cataluña, como el atributo muy importante y común para los dos periódicos. Según el diccionario de la RAE el independentismo es el «movimiento que propugna o reclama la independencia de un país o de una región.»<sup>116</sup> Se puede afirmar que se trata del recurso lingüístico de la metonimia, el tipo de la metonimia *parte por todo* porque selecciona a una cualidad o característica y la usa para dar el nombre a todo el grupo de personas.

Se ve el esfuerzo de ambos periódicos de simplificar la situación en Cataluña dividiendo a las personas en distintos grupos que están en contra, no obstante, como ya se ha mencionado en el capítulo 5.4, la situación es mucho más complicada. Esta interpretación y simplificación de la división de la sociedad puede ser incluso peligrosa. Podría tener, en consecuencia, el intento de intensificar el sentimiento de identificación de las personas. Esto ya puede de algún modo influenciar el sentimiento de la identidad nacional o catalana, o española. La división de la sociedad en dos grupos que están en contra fuerza a las personas a decidir a qué grupo sienten que pertenecen. Haciendo identificar las personas con uno de los grupos podría tener en consecuencia que las personas se integraran a ese grupo y demandaran solo la independencia o lo contrario. Es la profundización intencional del conflicto. En realidad, los

---

<sup>116</sup> «Independentismo», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 15/04/2019].

participantes del procés no se pueden distinguir solamente en dos grupos. Según los resultados de los estudios de opinión pública, las respuestas se diferencian según el tipo de la pregunta. Según los resultados del Barómetro de Opinión Política realizado por *Centro de Estudios de Opinión* en el año 2018 a la pregunta «Cree que Cataluña debería ser...» unos 38,8 % de los entrevistados respondieron un Estado independiente, unos 22,4 % un Estado dentro de una España federal, unos 25,5 % una comunidad autónoma de España y unos 7,8 % una región de España. Al otro lado, cuando la pregunta se hizo más simple, los resultados fueron diferentes. A la pregunta «Y más concretamente, ¿quiere que Cataluña se convierta en un Estado independiente?» su sí al Estado independiente expresaron los 46,7 % de los ciudadanos y el no unos 44,9 % de los entrevistados.<sup>117</sup>

### 7.1.2 Los nacionalistas

Con respecto al corpus estudiado resulta que la diferencia más grande y notable se puede encontrar en el uso de la palabra *nacionalista* (propio de *La Vanguardia*). Mientras que *La Vanguardia* no intenta evitar el uso de la palabra, en *El Mundo* su uso es muy excepcional. En un artículo fue usado cinco veces, lo que en cálculo significó la aparición del 2,44 palabras *nacionalista* por cada 1000 palabras del artículo. Se trata otra vez del mismo tipo de la metonimia. En este caso lo más importante es si los catalanes se sienten y se ven como los nacionalistas. También hay que poner la atención sobre los españoles, lo importante es si ellos ven a algunos catalanes como nacionalistas también. El uso de la palabra es bastante peligroso porque la palabra *nacionalista* tiene la relación con el concepto de la *nación*. Volviendo a la teoría, según los nacionalistas la organización política debe tener el carácter étnico.<sup>118</sup> En consecuencia, percibir los catalanes como los nacionalistas significaría facilitar la formación de la vía a la reconocimiento de su derecho de autonomía y la legalidad y legitimidad de su separación, como el *nacionalismo* es el presupuesto subjetivo o incluso el requisito imprescindible para la existencia de la *nación*.<sup>119</sup>

En cuanto a *El Mundo* solo una vez se menciona en uno de los artículos a los «[...] antiguos dirigentes **nacionalistas** como David Madí o Xavier Vendrell, además de Artur

---

<sup>117</sup> Informe de prensa basado en los resultados del Barómetro de Opinión Política. 2ª ola 2018. Correspondiente al Registro de Estudios de Opinión número 901.

<sup>118</sup> ERIKSEN, *Etnicita a nacionalismus*, 167.

<sup>119</sup> HROCH, *Národy nejsou dilem náhody: Příčiny a předpoklady utváření moderních evropských národů*, 21.

Mas.»<sup>120</sup> El artículo habla de la posible existencia de un órgano de coordinación del referéndum secreto que incluiría a estas personas. En este contexto no creo que el uso de la palabra tenga alguna finalidad especial y que sirva para construir la identidad nacional. La explicación posible y a la vez la más probable de ese fenómeno de no usar la palabra resulta ser el miedo de la parte de los españoles (expresado en los artículos de *El Mundo*) de reconocer a los catalanes como los nacionalistas.

Al otro lado, *La Vanguardia* no evita el uso de la palabra y en uno de los artículos, además, habla incluso de la nación catalana y vasca explicando la contrucción de ese concepto.

«Los partidos **nacionalistas** vascos (PNV) y catalanes (CiU) construyeron **nación** desde el gobierno de sus territorios. Paradójicamente, el requisito para ello fue contribuir a la gobernabilidad de España, cambiando estabilidad estatal por mayores competencias autonómicas (que les permitían profundizar la construcción nacional).»<sup>121</sup>

En este caso, *La Vanguardia* habla de la nación catalana existente que ya puede tener la intención de crear la identidad nacional catalana, o más bien intensificar el sentimiento de la pertenencia a la misma nación catalana a los ciudadanos de esta comunidad autónoma.

### 7.1.3 Los *españolistas*

*El Mundo* frecuentemente habla de los *catalanes españolistas*. El españolismo se, según la RAE, refiere a la «cualidad o condición de español»<sup>122</sup> o «amor o apego a lo español»,<sup>123</sup> en otras palabras algo propio del estado español. Otra vez se trata del tipo de la metonimia *parte por todo* porque se subraya a un aspecto y este sirve luego para dar el nombre a todo el grupo. En este caso, además, la metonimia tiene también el poder de influir de algún modo la identidad nacional. Las personas no son nombradas directamente *españoles*, pero se usa la metonimia *españolistas*. Este grupo usa en uno de los artículos para nombrar a sí mismo la metonimia *no independentistas*. El artículo habla del gran número de no independentistas (o

---

<sup>120</sup> Daniel G. SASTRE, «Junqueras impone a Puigdemont un Gobierno kamikaze para el 1-O», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/07/15/59692a76e2704e48498b45a0.html>>, [consulta: 07/05/2019].

<sup>121</sup> Javier FRANZÉ, «Cataluña: legalidad y legitimidad, esa es la cuestión», en *La Vanguardia*, 2017, <<http://www.lavanguardia.com.ar/index.php/2017/10/02/cataluna-legalidad-y-legitimidad-esa-es-la-cuestion/>>, [consulta: 07/05/2019].

<sup>122</sup> «Españolismo», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 15/04/2019].

<sup>123</sup> *Ibíd.*

unionistas o españolistas) catalanes que salieron a las calles para expresar su no a la independencia. «La legendaria mayoría silenciosa por fin se hacía visible.»<sup>124</sup>

En cuanto al contexto sociopolítico creemos que existen dos posibles interpretaciones del significado de la metonimia. Primero, podría significar un pequeño compromiso de la parte de *El Mundo* en el sentido de reconocer que algunos de los españoles en Cataluña se sienten a la vez catalanes y españoles. La palabra españolista abarcaría los catalanes que sientan la relación emotiva con España. En este sentido, la metonimia sería capaz de influir la identidad nacional, porque «la relación con la nación siempre conlleva ciertos elementos emocionales.»<sup>125</sup> Reconocer la doble identidad sería el compromiso, sin embargo, esto no significaría el reconocimiento del derecho a la independencia. *El Mundo* en el artículo afirma otros datos significantes que hablan de la voluntad de gran número de la población de Cataluña a quedarse y permanecer dentro del País.

«En 2010, cuando el Constitucional recortó el Estatut, momento que sirvió de acelerante para el procés, el 42,7% de la población se consideraba “tan española como catalana.” Hoy, tras siete años de incesante propaganda y movilización soberanista, ese porcentaje apenas se ha movido [...]»<sup>126</sup>

En realidad, el sentimiento de pertenencia de la población catalana es muy variado. El Centro de Estudios de Opinión de la Generalidad de Cataluña realizó la entrevista con las preguntas relacionadas con el tema del sentimiento de pertenencia. Los resultados del año 2012 afirmaron que unos 29,6 % se sentían solo catalanes, unos 28,7 % más catalanes que españoles, 35 % tan españoles como catalanes, unos 2,5 % más españoles que catalanes y solo 2 % de los entrevistados habían respondido solo español.<sup>127</sup> En este ejemplo se puede claramente ver el sentido predominante de la doble identidad.

La segunda interpretación posible de la metonimia *españolista* podría ser el intento de mantener la situación actual, solamente informando de gran cantidad de personas de Cataluña cuyo deseo es quedarse dentro del Estado.

---

<sup>124</sup> Gonzalo SUÁREZ, «Los españolistas catalanes salen del armario: "Ya hemos pagado la hipoteca franquista"», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/10/16/59e23d2922601d543b8b45ef.html>>, [consulta: 07/05/2019].

<sup>125</sup> HROCH, *Národy nejsou dílem náhody: Příčiny a předpoklady utváření moderních evropských národů*, 233.

<sup>126</sup> *Ibíd.*

<sup>127</sup> Baròmetre d'Opinió Política. 2a. Onada 2012.

#### 7.1.4 Los constitucionalistas

De otras metonimias de los nombres de los grupos de la sociedad relevantes apareció en los artículos la palabra *constitucionalistas*. El uso de esta metonimia logra en consecuencia a despolitizar todo el problema. En este momento parece necesario interesarse por el concepto de la *despolitización*. «Despolitización es la desaparición de una política o la disminución de la intensidad de una política.»<sup>128</sup> Hay varios tipos y maneras de practicar la despolitización. La finalidad del Estado sería en este caso rechazar cualquier debate sobre el futuro de Cataluña. Si se en vez de los *no independentistas* usa la palabra los *constitucionalistas*, la situación se otra vez simplifica, no obstante, lo más importante es que el otro grupo – los *independentistas* es visto como el no legítimo, no constitucional.

En el artículo de *El Mundo* los *constitucionalistas* son comprendidos y vistos como el sinónimo de los *unionistas*. Eso ayuda aún más a defender a los *unionistas* afirmando que su comportamiento es constitucional depolitizando el problema como ya se ha mencionado.

«Hasta Gabriel Rufián, diputado de ERC y azote de los unionistas, admite que el 8-O había “muchacha buena gente” con “todo el derecho” a manifestarse. De hecho, califica de “buena noticia” que los **constitucionalistas** salgan a la calle. “Queremos tanto que se manifiesten que nuestra aspiración es contarnos en las urnas de un referéndum”.»<sup>129</sup>

En cuanto al artículo de *La Vanguardia*, el uso de la metonimia tiene la intención muy diferente. Los *constitucionalistas* son presentados como *no catalanistas*, sin embargo, a favor de la consulta. «[...] pues incluso **constitucionalistas** de prestigio, no catalanistas, entendían que un referéndum sobre el futuro de Cataluña en España era constitucional.»<sup>130</sup> La finalidad de este artículo es solamente legitimizar el proceso de la consulta realizado.

#### 7.1.5 Los soberanistas

Otros de los nombres de los grupos de la sociedad frecuentemente usados por *El Mundo* eran los *soberanistas*. Según la definición de la RAE la soberanía es (y demanda) el

---

<sup>128</sup> Andries HOOGERWERF, «Despolitización Y Empobrecimiento De La Ideología: Un Análisis Teórico», en *Revista Española De La Opinión Pública*, no. 16, 1969, 16.

<sup>129</sup> Gonzalo SUÁREZ, «Los españolistas catalanes salen del armario: "Ya hemos pagado la hipoteca franquista"», [consulta: 16/05/2019].

<sup>130</sup> Javier FRANZÉ, «Cataluña: legalidad y legitimidad, esa es la cuestión», [consulta: 10/05/2019].

«poder político supremo que corresponde a un Estado independiente.»<sup>131</sup> Se trata otra vez del fenómeno de la metonimia que en este caso subraya el aspecto de la demanda de la soberanía por la parte de algunos catalanes.

En cuanto a *La Vanguardia*, el uso de la palabra fue muy excepcional. En cuanto a *El Mundo* en 21 artículos estudiados la palabra aparece 17 veces. La frecuencia mayoritaria de la palabra se ve en el artículo donde aparece 6 veces. El artículo habla concretamente de los procedimientos diferentes que puedan haber en el futuro catalán. Los *soberanistas* son vistos como los *independentistas*. Se expresa su sí al estado independiente, no obstante, lo importante es también que *El Mundo* menciona que no tienen una opinión absolutamente uniforme.

«Puigdemont ultima una declaración sobre la independencia de Cataluña mientras hay múltiples contactos durante las últimas horas entre los **soberanistas** sobre cómo articular el camino a una república.»<sup>132</sup>

«El president prevé que su discurso, convocado a las 18 horas, se ampare en el resultado del referéndum: el sector **soberanista** quiere que sea una declaración de independencia aunque difiere en si debe tener efectos inmediatos o entrar en vigor más adelante.»<sup>133</sup>

«Entre los **soberanistas** hay diferentes sensibilidades sobre qué debe hacer el presidente [...]»<sup>134</sup>

En el mismo artículo la palabra aparece también en el sentido de la duda sobre la legitimidad de las demandas soberanistas.

«Otra incógnita es si el Parlament hará algún tipo de votación sobre la propuesta que presente el presidente: los **soberanistas** se inclinan por que no la haya, ya que esto significaría desobedecer su propia Ley del referéndum, que establece que los catalanes tuvieron la última palabra el 1-O.»<sup>135</sup>

---

<sup>131</sup> «Soberanía», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 15/04/2019].

<sup>132</sup> Daniel G. SASTRE, Cristina RUBIO, «Los separatistas se movilizan en la calle para respaldar la Declaración de Independencia de Puigdemont», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/10/10/59dc97cf268e3e99408b48e5.html>>, [consulta: 16/05/2019].

<sup>133</sup> *Ibíd.*

<sup>134</sup> *Ibíd.*

<sup>135</sup> *Ibíd.*

## 7.2 Las metáforas encontradas

La intención inicial del trabajo era encontrar las metáforas frecuentemente usadas por los periodistas en los artículos que sirvan para construir de algún modo la identidad nacional catalana. Haciendo el análisis hemos notado el uso frecuente de las metonimias, sin embargo, no había muchas metáforas aplicables.

### 7.2.1 Los rupturistas

La metáfora usada prevalentemente por *El Mundo* eran los *rupturistas*. El presidente del PP catalán, Xavier García Albiol en uno de los artículos del 10 de junio de 2017 afirma que «mientras gobierne el PP, nadie va a convocar un referéndum para separar a Cataluña del resto de España.»<sup>136</sup> La metáfora de los *rupturistas* aparece en el artículo dos veces. El presidente del PP catalán se distancia de este grupo de personas.

«El dirigente consevador ha arremetido contra Ciudadanos, a los que ha acusado de “apelar en un reciente debate a la equidistancia, situando al mismo nivel a los **rupturistas** que a los supuestos inmovilistas, es decir, nosotros”.»<sup>137</sup>

«Albiol ha defendido que el Gobierno “está en la defensa de la legalidad, y eso no puede llamarse inmovilismo, así que no vamos a aceptar que se nos sitúe al mismo nivel que los **rupturistas**”.»<sup>138</sup>

Otra vez se señala el aspecto del deseo de *romper*. Presentando a los separatistas catalanes como los rupturistas podría en consecuencia atribuir a estos catalanes las cualidades más bien negativas. Según la definición de la RAE del verbo *romper* su significado es (en este contexto el más aplicable) «separar con más o menos violencia las partes de un todo, deshaciendo su unión.»<sup>139</sup> Esta metáfora presupone el estado natural. Lo normal es la unidad, en este caso la integridad del estado. Los catalanes separatistas son vistos como los que desean romper el Estado, o aún romper la tradición o destriuir lo bueno. La palabra importante es también la *violencia*. Separar el conjunto de forma violenta significa hacer algo negativo, algo incorrecto.

---

<sup>136</sup> Héctor MARÍN, «Albiol: "Nadie va a convocar un referéndum mientras gobierne el PP"», en *El Mundo*, 2017, < <https://www.elmundo.es/cataluna/2017/06/10/593bd854e2704e705c8b45c7.html>>, [consulta: 16/04/2019].

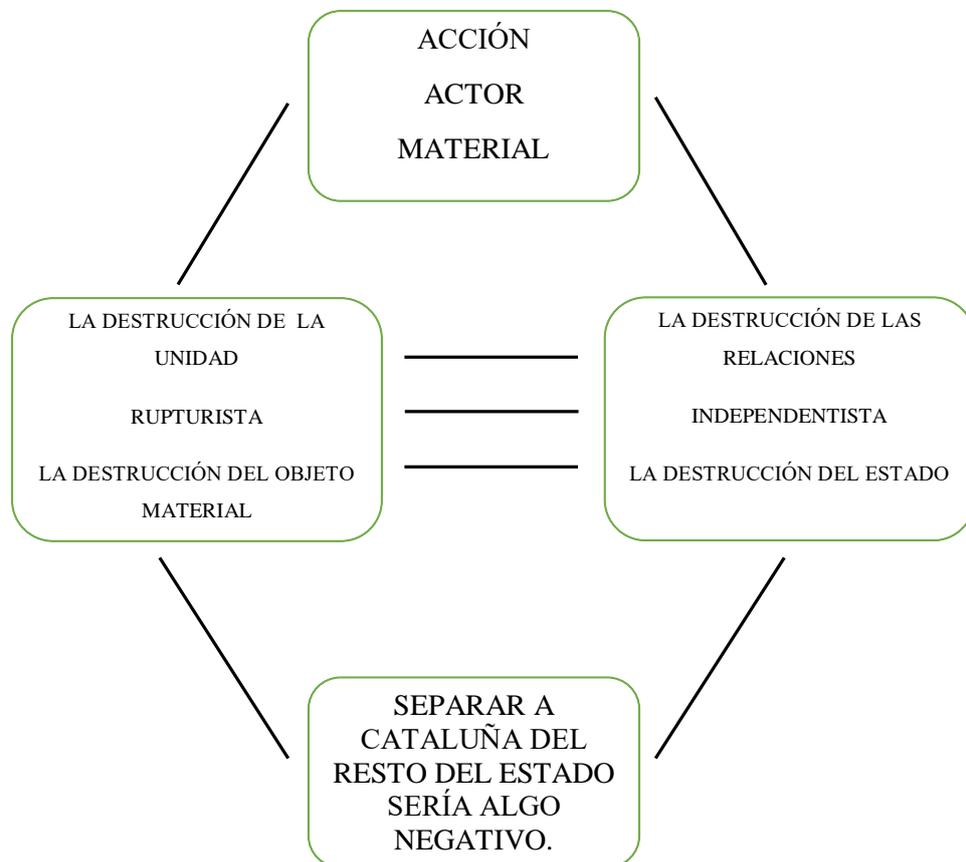
<sup>137</sup> *Ibíd.*

<sup>138</sup> *Ibíd.*

<sup>139</sup> «Romper», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 16/04/2019].

Al otro lado, en uno de los artículos de *La Vanguardia* aparece la palabra *rupturista* en el sentido de la clasificación del frente independentista afirmando que «el frente interno independentista catalán no es sencillo, pues allí conviven **negociadores** y **rupturistas**.»<sup>140</sup> En este sentido la palabra se referiría más al aspecto del deseo de la independencia más radical en el sentido de la afirmación sin otras connotaciones negativas.

La connotación negativa de la metáfora parece más visible en el artículo de *El Mundo*. Con respecto a la *teoría de la integración conceptual*, analizando la metáfora obtenemos cuatro espacios. El espacio genérico es en este caso la comparación de LA ACCIÓN, EL ACTOR Y EL MATERIAL. El espacio amalgamado luego resulta ser que SEPARAR A CATALUÑA DEL RESTO DEL ESTADO SERÍA ALGO NEGATIVO. Teniendo en cuenta estas informaciones y también otros dos espacios de entrada, el análisis completo se ve bien en el siguiente esquema:



La ruptura y la independencia tienen en común el proceso de la acción, la participación de los actores y el material destruido. La destrucción de la unidad corresponde a la destrucción de las relaciones dentro de un estado, el actor rupturista es la persona con el deseo de la independencia y la destrucción de un objeto material es la destrucción del Estado español

<sup>140</sup> Javier FRANZÉ, «Cataluña: legalidad y legitimidad, esa es la cuestión», [consulta: 16/04/2019].

(en este caso). El uso de la metáfora LA INDEPENDENCIA ES LA RUPTURA tiene la intención (lectura preferida) de ser entendido de manera que SEPARAR A CATALUÑA DEL RESTO DEL ESTADO SERÍA ALGO NEGATIVO. La comprensión de la metáfora depende en primer lugar del lector mismo. Su intención es probablemente evocar las emociones negativas, como la ruptura destruye la función del objeto material, haciendo romper el Estado se destruyen los valores de la sociedad existentes ya de muchas generaciones anteriores. No obstante, dependiendo de la opinión y el juicio del lector mismo, la metáfora se podría entender solamente como el intento de denigrar el proceso de la independencia.

### 7.2.2 La nación como persona

En uno de los artículos de *El Mundo* aparece una vez la personificación de *la voluntad colectiva del pueblo catalán*. Se cita al presidente de Òmnium Cultural Jordi Cuixart.

«Cuixart cree que el Estado no impediría una votación si la ciudadanía sale a la calle ya que “no responderán ante la democracia” aunque dejó claro que sí en algún momento el Gobierno no permite el referéndum “actuaremos con contundencia. Nos dejaremos la piel”. Cuixart cree que se está en “una situación de emergencia” y que todas las sensibilidades dentro del soberanismo deben actuar para dar salida “a **la voluntad colectiva del pueblo**”.»<sup>141</sup>

En cuanto al uso de la expresión *el pueblo*, esta se puede entender de varias maneras distintas. RAE lo define (seleccionando solo a las interpretaciones relevantes para este caso concreto) como «población de menor categoría»<sup>142</sup>, «conjunto de personas de un lugar, región o país»<sup>143</sup>, «gente común y humilde de una población»<sup>144</sup>, o «país con gobierno independiente».<sup>145</sup> Hablando de los catalanes como de una población que tiene su voluntad colectiva significa diferenciarles del resto de la población española y otra vez conseguir a intensificar la construcción de la identidad nacional catalana afirmando a los catalanes que

---

<sup>141</sup> Germán GONZÁLES, «Presión soberanista al Govern para fijar fecha y pregunta del referéndum», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/05/27/59296965268e3e5c158b4645.html>>, [consulta: 07/05/2019].

<sup>142</sup> «Pueblo», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 16/04/2019].

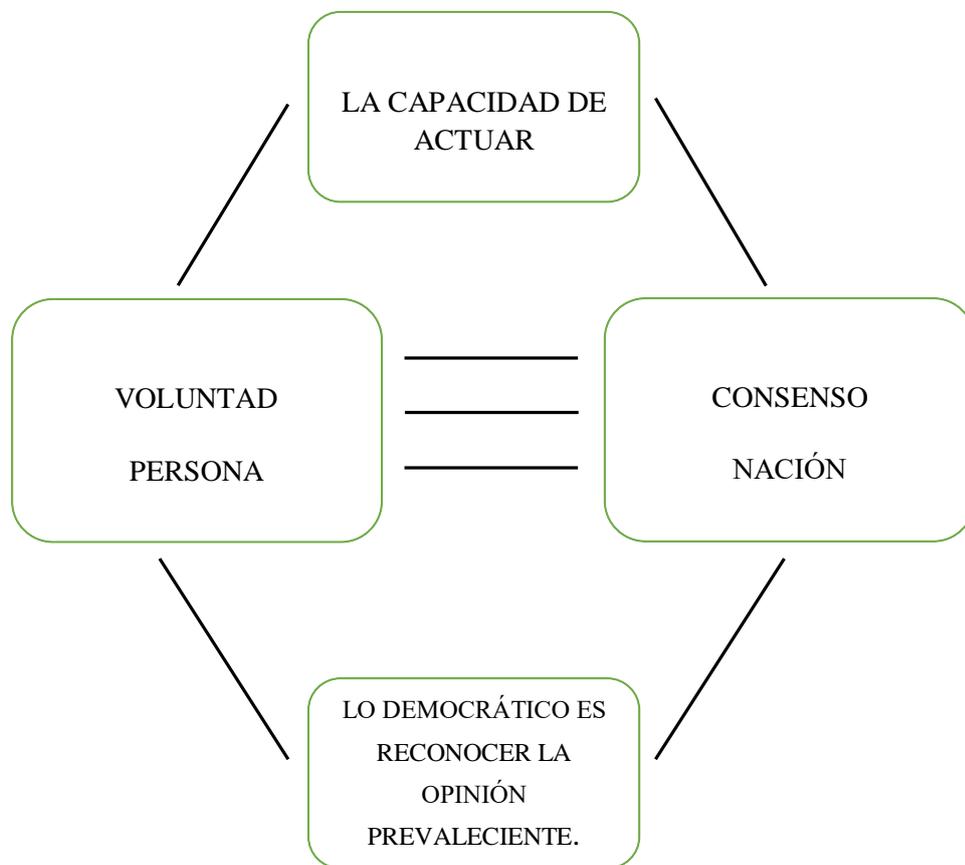
<sup>143</sup> *Ibíd.*

<sup>144</sup> *Ibíd.*

<sup>145</sup> *Ibíd.*

pertenecen al mismo conjunto de personas con la misma voluntad. También hay un aspecto de la metonimia entendiendo a una persona como la parte de un grupo.

La metáfora en este caso es la *voluntad*. La voluntad es la característica propia del ser humano, la nación se compara con la persona. Con respecto a la *teoría de la integración conceptual*, se distingue el espacio genérico que es en este caso LA CAPACIDAD DE ACTUAR, dos espacios de entrada, y un espacio amalgamado que en este caso resulta ser LO DEMOCRÁTICO ES RECONOCER LA OPINIÓN PREVALECIENTE. La opinión prevaleciente es comprendida como la voluntad unánime. La metáfora tiene la intención de evocar la emoción del sentido de la unidad e integridad, o cohesión y solidaridad. Todos los espacios aparecen en el siguiente esquema:



## 8 CONCLUSIÓN

El objetivo del trabajo era encontrar y hacer el análisis discursivo de la construcción de la identidad nacional catalana en el contexto del referéndum independentista del octubre del año 2017 analizando las metáforas y las metonimias presentes en los artículos periodísticos elegidos.

Para el análisis hemos elegido a comparar los artículos de dos periódicos – *El Mundo* y *La Vanguardia*. Los artículos de género de opinión nos permitieron encontrar más recursos lingüísticos relevantes. Según el análisis hecho resultó que los artículos de *El Mundo* estaban más en contra de la separación de Cataluña e incluso de la consulta misma, mientras que los artículos elegidos de *La Vanguardia* eran más separatistas, entendiendo Cataluña como la nación, haciendo parecer el proceso de independencia más legal. Estos puntos de vista diferentes resultaron ser importantes para el análisis, ofreciendo interpretaciones distintas de los recursos lingüísticos encontrados.

Estudiando el corpus compuesto por los artículos de opinión de *La Vanguardia* y *El Mundo* observamos y podemos afirmar la aparición de algunos fenómenos frecuentes. Estos consistieron concretamente en el uso de las metonimias diferentes a la hora de hablar sobre los grupos de personas, normalmente distinguiendo entre los que estaban a favor de la independencia y los que estaban en contra. Las metonimias usadas por los autores de los artículos intentan a crear los estereotipos en la sociedad española y catalana. Su fuerza se basa en el poder de elegir a un aspecto del grupo de las personas y usarlo para nombrar a todo el grupo y crear así el carácter de ese grupo. Los autores también en muchos casos intentaron a simplificar la situación de la sociedad en realidad muy complicada, distinguiendo siempre solo a dos grupos que estaban en contra.

Las metonimias encontradas eran los independentistas, los constitucionalistas, los soberanistas, los nacionalistas y los españolistas. Las últimas dos son capaces de constriuir la identidad nacional. El uso de la palabra nacionalistas era frecuente para los artículos de *La Vanguardia*. Hablando de los catalanes como de los nacionalistas podría ayudar a constriuir el sentimiento de la legalidad del proceso de la independencia (y del derecho de la nación a su autodeterminación), como el término nacionalismo es estrechamente vinculado con el término de la nación. El uso de la palabra españolista era propio de *El Mundo*. Reconocer la doble identidad de los catalanes sería el compromiso, sin embargo, esto no significaría el reconocimiento de su derecho a la independencia. En consecuencia, el uso de la palabra podría

tener la intención de evocar en los catalanes el sentimiento de ser la parte de la unida nación española.

De las metáforas estudiadas había dos relacionadas con la identidad nacional. La primera eran los rupturistas cuyo objetivo resultó ser evocar el sentimiento de que «separar a Cataluña del resto del estado sería algo negativo». Otra metáfora era la nación como persona afirmando de la voluntad colectiva del pueblo catalán. En cuanto al análisis, su objetivo resultó ser la intención de evocar la emoción del sentido de la unidad e integridad, o cohesión y solidaridad.

En cuanto a la construcción de la identidad nacional, estudiando el corpus descubrimos que los debates sobre el referéndum independentista en los periódicos estatales intentaban no hablar directamente de la identidad y que los términos se referían a ella más bien de forma indirecta. Había por ejemplo el caso del uso de la palabra *constitucionalistas* que se refería más a la depolitización del problema que a la construcción de la identidad nacional. No obstante, en cuanto al uso de *nacionalistas* y *españolistas*, allí se podía encontrar la relación directa. En conclusión, podemos afirmar que el uso de las metonimias en los artículos intenta evitar la creación de identidades nacionales nuevas y que sirven más para mantener el *status quo*.

## 9 RESUMÉ

Cílem této bakalářské práce byla diskurzivní analýza metonymií a metafor užitých v článcích celostátních španělských médií *El Mundo* a *La Vanguardia* v kontextu referenda o nezávislosti z roku 2017. Hypotézou práce bylo tvrzení, že se média snaží skrze jazykové prostředky užití v textech konstruovat katalánskou národní identitu. Teoretická část práce se nejprve zabývá konceptem metafor z hlediska kognitivní lingvistiky a analýzy diskurzu, terminologickým vyznačením pojmů *národ*, *nacionalismus*, *eticita* a *identita* a následně vývojem samotné katalánské národní identity, kdy je důraz kladen především na problematiku katalánské identity současnosti.

Studiem vybraných článků obou celostátních periodik, jenž ve většině případů zastupovaly protichůdné názory na referendum o nezávislosti, jakožto na odtržení Katalánska od Španělska, jsme byli svědky opakovaných tendencí a jevů při užívání jazykových prostředků. Analytická část práce prokázala časté užívání metonymií, které mají ovšem na národní identitu tendenci odkazovat ve většině případů nepřímou.

## 10 BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS ELECTRÓNICOS

### Bibliografía

- BLAS GUERRERO, Andrés de: *Escritos sobre nacionalismo*, Madrid: Biblioteca Nueva, 2008.
- CHALUPA, Jiří: *Dějiny Španělska. Dějiny států*, Praha: NLN – Nakladatelství lidové noviny, 2017.
- ERIKSEN, Thomas Hylland: *Etnicita a nacionalismus*, Praha: Sociologické nakladatelství (SLON), 2012.
- GELLNER, Ernest André: *Národy a nacionalismus*, Praha: Hříbal, 1993.
- HART, Christopher: *Critical Discourse Analysis and Metaphor: Toward a Theoretical Framework*, Hertfordshire: University of Hertfordshire, 2017.
- HELLSTEN, Iina: *The Politics of Metaphor: Biotechnology and Biodiversity in the Media*, Tampere: University of Tampere, 2002.
- HROCH, Miroslav: *Národy nejsou dílem náhody: Příčiny a předpoklady utváření moderních evropských národů*, Praha: Sociologické nakladatelství (SLON), 2011.
- KÖVECSES, Zoltán: *Metaphor, A Practical Introduction*, New York: Oxford University Press, 2010.
- PÉREZ VEJO, Tomás: *Nación, identidad nacional y otros mitos nacionalistas*, Oviedo: Ediciones Nobel, 1999.
- ROMERO CATALÁN, Iván: *Breve Historia De Los Nacionalismos*, Madrid: Ediciones Nowtilus, 2018.
- THIESSE, Anne-Marie: *Vytváření národních identit v Evropě 18. až 20. století*, Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury (CDK), 2007.
- WODAK, Ruth y Michael MEYER: *Métodos de análisis crítico del discurso*, Barcelona: Gedisa, 2003.

## Recursos electrónicos

ASENSI, Elena Llorca: «El desafío catalán. Un análisis descriptivo», en *Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales*, no. 20, 2015, 45-60, <<http://dx.doi.org/10.20932/barataria.v0i20.11>>, [consulta: 21/04/2019].

Baròmetre d'Opinió Política., 2a. Onada 2012.

Barómetro de Opinión Política., 2ª ola 2018.

CANAL, Jordi: «El Estado Autonomico: Reflexiones Históricas Sobre Cataluña Y El Nacionalismo Catalán», en *Cuadernos De Pensamiento Político*, no. 32, Madrid: FAES, 2011, <<https://www.jstor.org/stable/23045791>>, [consulta: 27/02/2019].

CASTAÑO, Ramírez A.: «Integración conceptual. Investigación preliminar en la construcción de sentido de imágenes publicitarias fijas», en *Poliantea*, no. 8 (14), 2012, [consulta: 17/03/2019].

CLUA I FAINÉ, Montserrat: «Identidad y política en Cataluña: el auge del independentismo en el nacionalismo catalán actual», en *Quaderns-e de l'Institut Català d'Antropologia*, no. 19 (2), 2014, <<https://www.raco.cat/index.php/QuadernseICA/article/view/292821/381248>>, [consulta: 13/03/2019].

«Españolismo», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 15/04/2019].

FERRERES COMELLA, Víctor: «Cataluña y el derecho a decidir», en *Teoría y Realidad Constitucional*, no. 37, Madrid: UNED, 2016, 461-475.

FERRÉ, Xavier: «Sobre Historiografía Del Nacionalismo Catalán», en *Ayer*, no. 40, 2000, <<https://www.jstor.org/stable/41325005>>, [consulta: 27/02/2019].

FRANZÉ, Javier: «Cataluña: legalidad y legitimidad, esa es la cuestión», en *La Vanguardia*, 2017, <<http://www.lavanguardia.com.ar/index.php/2017/10/02/cataluna-legalidad-y-legitimidad-esa-es-la-cuestion/>>, [consulta: 07/05/2019].

GONZÁLES, Germán: «Presión soberanista al Govern para fijar fecha y pregunta del referéndum», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/05/27/59296965268e3e5c158b4645.html>>, [consulta: 07/05/2019].

GUO, Song: «Metaphor Studies from the Perspective of Critical Discourse Analysis: A Case Study of Business Acquisition», en *Theory and Practice in Language Studies*, no. 3 (3), 2013, [consulta: 13/03/2019].

HERRANZ, Karmele y Nekane BASABE: «Identidad nacional, ideología política y memoria colectiva.», en *Psicología Política*, no. 18, 1999, 31-47.

HOOGERWERF, Andries: «Despolitización Y Empobrecimiento De La Ideología: Un Análisis Teórico.», en *Revista Española De La Opinión Pública*, no. 16, 1969, 15-31.

«Independentismo», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 15/04/2019].

LI, Wei: «Rethinking Critical Metaphor Analysis», en *International Journal of English Linguistics*, no. 2 (6), 2016.

MARÍN, Héctor: «Albiol: "Nadie va a convocar un referéndum mientras gobierne el PP"», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/06/10/593bd854e2704e705c8b45c7.html>>, [consulta: 16/04/2019].

«Metonimia», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 12/04/2019].

MUSOLFF, Andreas: «The study of metaphor as part of critical discourse analysis», en *Critical Discourse Studies*, no. 9 (3), 2012.

PEIRÓ MARTÍN, Ignacio: «La Construcción Cultural De La Identidad Nacional Española», en *Revista De Libros*, no. 12, 1997, <<https://www.jstor.org/stable/30232283>>, [consulta: 27/02/2019].

«Pueblo», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 16/04/2019].

«Romper», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 16/04/2019].

SANTA ANA, Otto: «Like an animal I was treated (Anti-immigrant metaphor in US public discourse)», en *Discourse*, 1999, <<https://www.jstor.org/stable/42888249>>, [consulta: 13/06/2019].

SASTRE, Daniel G.: «Junqueras impone a Puigdemont un Gobierno kamikaze para el 1-O», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/07/15/59692a76e2704e48498b45a0.html>>, [consulta: 07/05/2019].

SASTRE, Daniel G. y Cristina RUBIO: «Los separatistas se movilizan en la calle para respaldar la Declaración de Independencia de Puigdemont», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/10/10/59dc97cf268e3e99408b48e5.html>>, [consulta: 16/05/2019].

«Soberanía», en *Diccionario de la lengua castellana* [en línea], Madrid: Real Academia Española, 1852, [consulta: 15/04/2019].

SUÁREZ, Gonzalo: «Los españolistas catalanes salen del armario: "Ya hemos pagado la hipoteca franquista"», en *El Mundo*, 2017, <<https://www.elmundo.es/cataluna/2017/10/16/59e23d2922601d543b8b45ef.html>>, [consulta: 07/05/2019].

VALERA-ORDAZ, Lidia: «Medios, identidad nacional y exposición selectiva: predictores de preferencias mediáticas de los catalanes», en *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, no. 161, 2018, <<http://dx.doi.org/10.5477/cis/reis.164.135>>, [consulta: 13/03/2019].

VAN DIJK, Teun: «El análisis crítico del discurso y el pensamiento social», en *Atenea Digital*, no. 1, 2001, <<http://blues.uab.es/athenea/num1/vandijk.pdf>>, [consulta: 19/03/2019].

VLACHOVÁ, Klára y Blanka ŘEHÁKOVÁ: «Národ, národní identita a národní hrdost v Evropě», en *Sociologický časopis*, no. 4 (40), Praha: Sociologický ústav AV ČR, 2004, 489-508.

## 11 ANOTACE

Autor: Andrea Daňová

Název katedry a fakulty: Katedra romanistiky, Filozofická fakulta Univerzity Palackého

Název práce: Análisis discursivo de la construcción de la identidad nacional catalana en el contexto del referéndum de 2017

Vedoucí práce: Mgr. Radim Zámec, Ph.D.

Počet znaků: 84 746

Počet příloh: 0

Počet titulů použité literatury: 42

Klíčová slova: metáfora, metonimia, referéndum, nacionalista, Cataluña, discurso, lingüística, independencia

Charakteristika:

El objetivo de este trabajo fin de grado es hacer el análisis discursivo de las metonimias y las metáforas usadas en los artículos de El Mundo y La Vanguardia en el contexto de referéndum independentista del año 2017. La parte teórica estudia el concepto de las metáforas y las metonimias desde la perspectiva de la lingüística cognitiva y el análisis crítico del discurso, luego la terminología de los conceptos de la nación, el nacionalismo, la etnicidad y la identidad y la historia de la construcción de la identidad nacional catalana. Segunda parte del trabajo abarca el análisis de las metonimias y metáforas encontradas y su influencia a la construcción de la identidad nacional.

## 12 ANNOTATION

Author: Andrea Daňová

Department and faculty: Department of Romance Languages, Faculty of Philosophy, Palacký University in Olomouc

Title of the thesis: Discourse Analysis of the Construction of the Catalan National Identity in Context of the Referendum from 2017

Thesis tutor: Mgr. Radim Zámeč, Ph.D.

Number of characters: 84 746

Number of supplements: 0

Number of sources: 42

Keywords: metaphor, metonymy, referendum, nationalist, Catalonia, discourse, linguistics, independence

Annotation:

The purpose of this thesis is to do the discourse analysis of metonymies and metaphors used in the articles of El Mundo and La Vanguardia in the context of the independence referendum from 2017. The theoretical part studies the concept of metonymies and metaphors from the perspective of cognitive linguistics and discourse analysis, terminology of the concepts of nation, nationalism, ethnicity and identity and the history of the construction of the catalan national identity. Second part of the thesis is consisted by the analysis of discovered metonymies and metaphores and its influence on the creation of the national identity.